

dis receu m'a d'autant plus faict aggréer la charge qu'il m'a imposée, afin que venant vous presenter le paiement de ceste debte pour luy, i eutte plus de hardiesse de me presenter au souuenir de vostre excellence; à laquelle j'ose dire que deffunct mon frere ayant à tous laissé matiere pour chanter, soit en cest œuvre , soit en quelques autres , il m'a laissée seule avec infinis subiects de pleurer la priuation de sa personne , qui seule rendoit la vie agreable à la mienne . Pardonnez s'il vous plaist, M A D A M E , à ceste pointe de douleur, & fauorisez dvn bon regard ce qui vous a esté voué, & qui vous est offert dvn bon zele . Vne seule debonnaire ceillade , qu'en memoire du pere vous jetterez sur ce pauvre enfant, luy sauvera & prolongera la vie, & le garantissant par vostre protection, de l'envie de ce siecle , vous la forcerez mesmes a confesser que si vous estes grande en la qualité d'Electrice, vous l'estés encore pl^e en ces deux, de nourrice des Vertus, & tutrice des scïences. Puissiez vo^o, M A D A M E estre long temps conseruée pour elles, ainsi qu'elles sont conseruées par vous, à qui ne pouvant rendre autant de tres-humble seruice comme je le souhaiterois, du moins feray toute ma vie supplicati-
on à nostre Seigneur, qu'il vous donne ,

M A D A M E,

Aussi longue vie comme par sa grace vous l'avez heurçue & contente.



Vostre tres-humble & tres-obeissante seruante.

CECILE LE IEVNE.

R. Vm-42-44



S V R L E S P S E A V M E S A T R O I S.
D E C L A V D I N L E I E V N E.



*Laudin nous donne en ces Pseaumes à trois
Plus d'harmonie es consonances nuës;
Que maint & maint, qui les auroit vestuës
Duriche habit, de cinq & de six voix.*

O. D. L. N.





SVR LA NOUVELLE EDITION
DES PSEAUMES A TROIS PARTIES,
DE CLAYDIN LE IEVNE.

¶

Vne pouuois, LE IEVNE, au poinct de ta naissance
Du los qui suit ta vie auoir plus digne nom ;
EPuisque tes chants nouveaux font par toute la France
Rajeunir ta memoire, & fleurir ton renom.

R. E.



A T R O I S.



Viau conseil des malins des malins n'a esté, des malins
 n'a esté Qui au conseil des malins
 n'a esté, Qui n'est au trac des pecheurs arresté, au
 tra des pecheurs arresté, Qui des mocqueurs au banc place n'a pri-

The musical score consists of four staves of music. The first three staves are in common time (indicated by a 'C') and the fourth is in 6/8 time (indicated by a '6'). The music is written in a style with vertical stems and small horizontal strokes indicating pitch and rhythm. The vocal parts are labeled with 'V' (Vocal) and 'B' (Bass).

MOI ENNE.

4

se, au banc place n'a prise. Mais nuit & jour Mais la Loy contempl' & pri- se De l'E- ter-
nel De l'Eternel De l'Eternel & en est desirieux, Certainement Certai- nement ce-
stui-la est heureux, Certainement Certainement Certainement cestui-la est heureux.



A T R O I S.

C L . L E I E V N E .



Ourquoy font bruit & s'assemblient les gens?

les

gens? Quelle fo- lie à murmurer les mei-

n'a mur- murer les meine? Pourquoy sont tant les

peuples diligens, Pour.

A met- tres sus vn'entrepri-

se vai-

ne Bandez se sont les grans

Rois de la terre, les grās Rois

MOIENNE.

5

de la ter- r' & les Primas ont bien tät presumé De conspirer De & vouloir
faire guerre, & vouloir fai- re guerre Tous côte Dieu, &
son Roy Tous côte Dieu & son Roy bié-aimé. To° côte Dieu, & son Roy bien ai-mé.

MOIENNE. B 3

A T R O I S.

C L. L E I E V N E.



Seigneur que de gens, Seigneur que de gens A

nuyre diligens, A nuire diligens, Qui me troublent

& gre- & greuent! Mon Dieu que d'ennemis, Qui aux châps

se font

mis, Et contre moy fesleuent! Certes plusieurs j'en voy,

Cer.

Qui vont disans

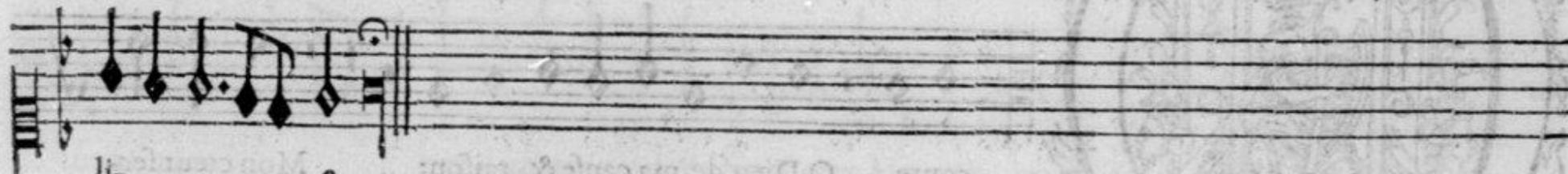
de moy, Sa forc'est abo- lie, Plus ne trouu'en son

M O I E N N E.

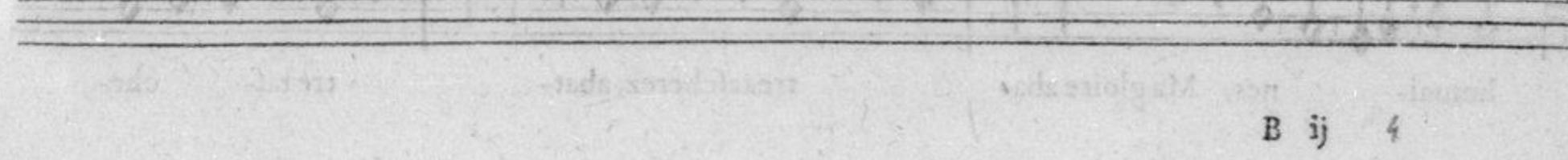
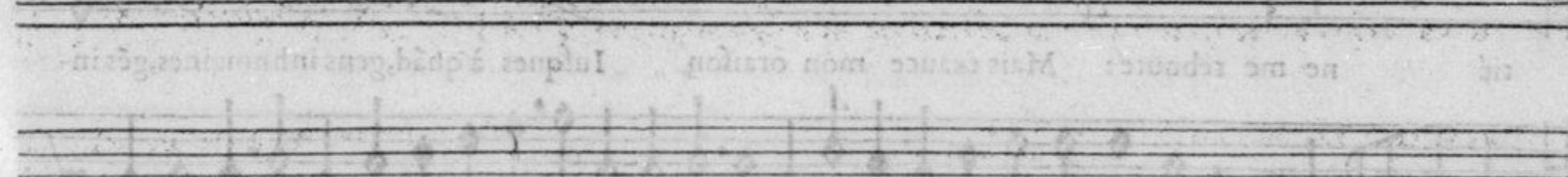
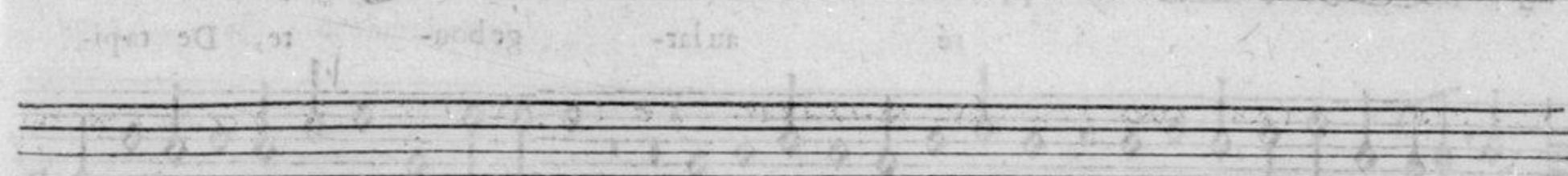
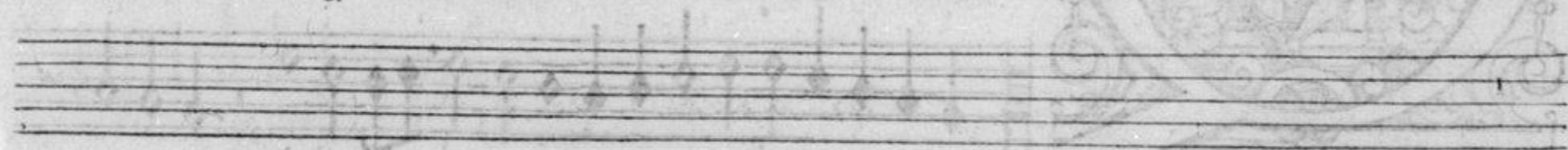
6



Dieu ,Secours en aucun lieu :Mais c'est à eux foli- e à eux foli- e.Mais c'est Mais c'est, à eux fol-



li-www.360.com e.



B ij 4

A T R O I S.

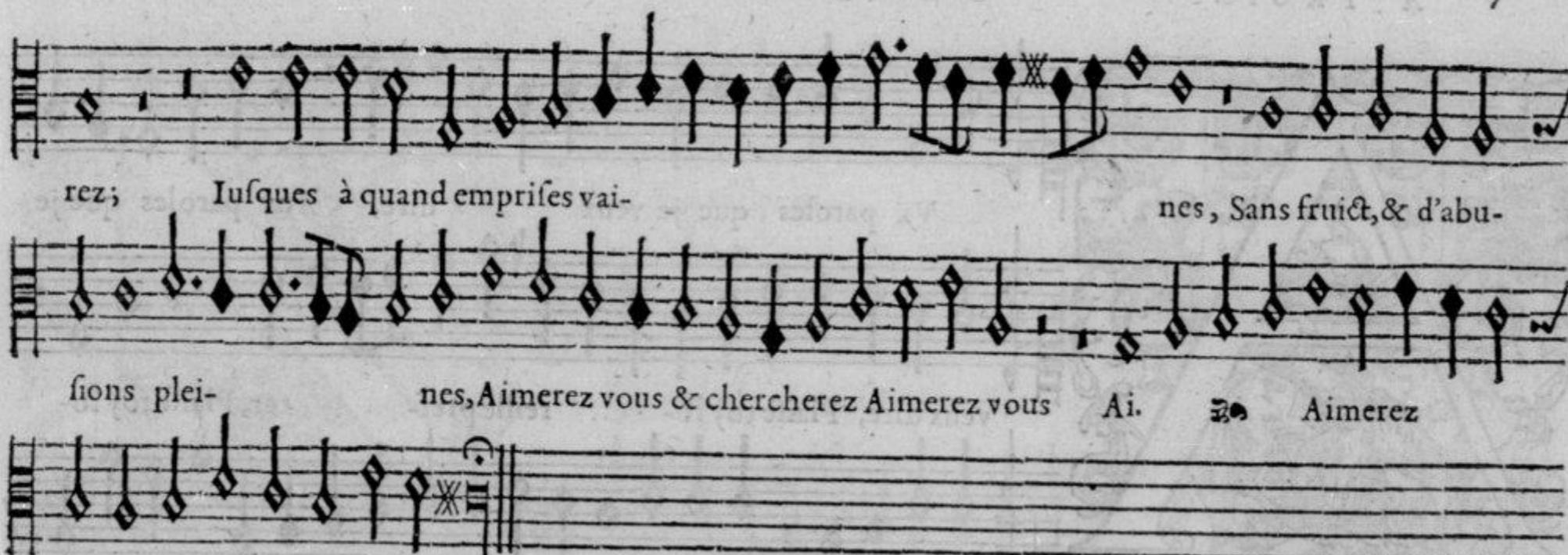
CL. LEIEVNE.



Vand je t'inuocque, helas, escout' helas,
coute O Dieu, de ma cause & raison: Mon cœur sec-
ré au lar- gebou- te, De tapi-
tié ne me reboute: Mais exauce mon oraison Iusques à quād, gens inhumaines, gés in-
humai- nes, Ma gloire aba- tre tascherez, abat- tre tas- che-

MOIENNE.

7



B ij

A T R O I S.

C L . L E I E V N E .



Vx paroles que je veux dire, Aux paroles que je
veux dire, Plaise toy Po- reille pref- ter, Plaise toy Po-
reille prester, Et à cognoistre t'arrester, t'arrester, Et
à cognoistre t'arrester, Pourquoy mó cœur penf & soupire, pense & soupi- re, Sou-
uerain Sire. Souuerain Sire.

A T R O I S.

M O I E N N E.

8



E veuilles pas ô Si- re, Ne Me
repren- dr'en ton i- re, Moy qui t'ay
irrité: Moy 25 N'en ta fureur terrible, N'en
Mé punir de Phorible Tourment
qu'ay me- rité. de Phorible Tourment, Tourment qu'ay merité.

The musical score consists of four staves of music in common time, featuring a soprano clef. The notation uses black note heads and vertical stems. The lyrics are written below the notes, corresponding to the vocal parts. The first staff begins with a half note followed by a dotted half note. The second staff begins with a quarter note followed by a dotted half note. The third staff begins with a half note followed by a dotted half note. The fourth staff begins with a half note followed by a dotted half note.

A T R O I S.

C L . L E I E V N E .



On Dieu, j'ay en toy esperance, Mon Dieu, j'ay en toy j'ay en toy esperance, Dōne moy
donc sauu'asseurance, sauu'asseurance, De tant d'ennemis inhumains, De 28 Et fay que
ne tō- b'en leurs mains, ne tōb'ē leurs mains, & fay q ne tōb'ē leurs mains Afin q leur chef ne me gri-
pe, me grippe q leur chef ne me grippe Et ne me derom- p' & dissipe, Ainsi qu'un lion Ain.
de- uorant un lion deuorant, Sans q nul me soit 28 se- courant me soit secourāt.

A T R O I S.

M O I E N N E.

9



Nostre Dieu , & Seigneur amiable! O nostre Dieu & Sei-

gneur amia- bl', & Seigneur amia- ble! Combien ton Nom

est grand & admirable, Par tout ce val terrest'r & spaci-

cux Partout ce val terrest'r & spa- cieux Qui ta puissanc'e leues sur les

cieux.Qui ta puissanc'e leues sur les cieux Qui ta puissan- c'e leues sur les cieux.

M O I E N N E.

C

A T R O I S.

C L. L E I E V N E.



E tout mon cœur t'e-

xal-

teray

Sei-

gneur, & si racon-

teray,

Seigneur, & si

racon- teray, Toutes tes œu- ures nompareilles, tes

œuures nompareilles

Toutes tes œuures nōpareilles, Qui sont dignes de grād' mer-

ueil- les.



A T R O I S , I N M O I E N N E .

10

Ou vient cela, Seigneur, je te suppli, Que loin de nous Que loin de nous

te tiens te tiens Jes yeux couuers? Te cache-tu, Te cache-tu pour no^o mettr'en ou-

bly?

Mesmes au tems qui est dur, qui est dur, & diuers? Par leur orgueil Par **se** font ar-

dans les peruers A tourmé

ter, noln A **se** lhum- ble qui peu se prise: Fay que sur eux tombe leur en-

treprise, se, tombe leur entrepri- se. Fay que sur eux tombe leur en- treprise.

C ij

A T R O I S.

C L . L E I E V N E .

A
Eu que du tout en Dieu mō cœur fappui- e: en Dieu mō cœur fappui-
e: Je m'esbahi cōment de vo- istre mōt, Plustost qu'oiseau dictes que je m'enfuy-
e. Vray est que l'arc les malins tendu m'ont, Et sur la cord'ont assis leurs sagettes Et sur la cord'ont
assis leurs saget- tes, Pour contre ceux, qui de cœur justes sont, Les descocher iusques en leurs
cachettes. iuques en leur cachet- tes. Les descocher iusques en leurs cachet- tes.

A TROIS. MOIENNE.

II



Onne secours, Seigneur, il en est heu- re:
 Seigneur, il en est heure: Seigneur 26 Car d'hômes droits sommes tout
 desnues tout desnuez fômes tout des- nuez Entre les fils des hom-
 mes ne demeu- re Vn qui ait foy, tant sont diminu- és. Vn qui
 ait foy, tant sont dimi- nuez.

C iij

A T R O I S.

C L. LE IEV N E.



A T R O I S.

M O I E N N E.

12



E fol malin en son cœur, dit & croit, Que Dieu n'est poit & cor-
rompt & ren- uerse, Ses mœurs, sa vie, horibles
faits ex- cer- ce: Pas vn tout seul ne fait
rien bon ne droit, Ni ne voudroit. Ni ne voudroit
ne voudroit.

Music score: The page contains four staves of music. The first three staves are in common time (indicated by a 'C') and the fourth is in 2/4 time (indicated by a '2'). The music uses a system of diamond-shaped note heads. The first staff begins with a whole note followed by a half note. The second staff begins with a half note. The third staff begins with a half note. The fourth staff begins with a half note. The lyrics are placed below the notes, corresponding to the musical phrases.

A T R O I S.

C L . L E I E V N E .



Vi est-ce qui conuersera,
O Seigneur en ton taber-
nacle
Et qui est celuy qui sera si heureux, qui par
grace, aura,
Sur ton sainct mōt seur ha-bitacle?

Three staves of musical notation are shown, each consisting of five horizontal lines. The notes are represented by diamond shapes. The first staff begins with a bass clef, the second with a soprano clef, and the third with a bass clef. The music is in common time, indicated by a 'C' at the beginning of the first staff. The lyrics are integrated into the musical lines, with each line of text corresponding to a staff of music.

A T R O I S.

M O I E N N E.

13



Ois moy, Seigneur ma gard' & mon appuy, ma gard' & mō appuy, Car en
toy gist Car en toy gist toute mon esperan-

ce, Sus donc aussi O mon a- me mon ame di-luy Seigneur tu as sur moy toute puissance tu as sur

moy tou- te puissan- ce, Et toutefois Et toutefois point n'y a d'œuvre mien-

ne, Dont jusqu'a toy jusqu'a toy quelque proffit reuien-

ne. quelque proffit reuien-

M O I E N N E.

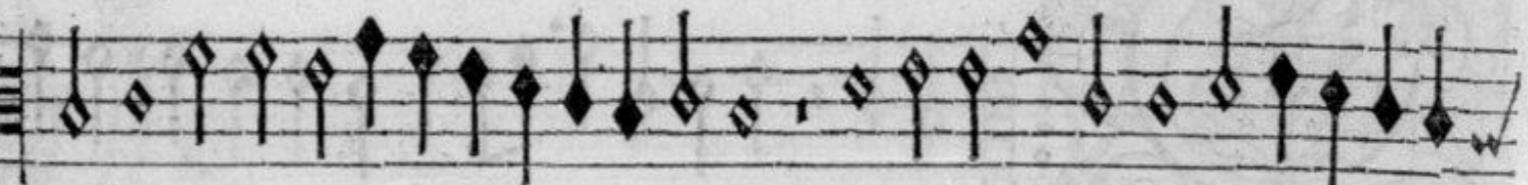
D

A T R O I S . I O C L . L E I E V N E .



Eigneur, enten à mon bon droit, à

mon bon droit, Enten



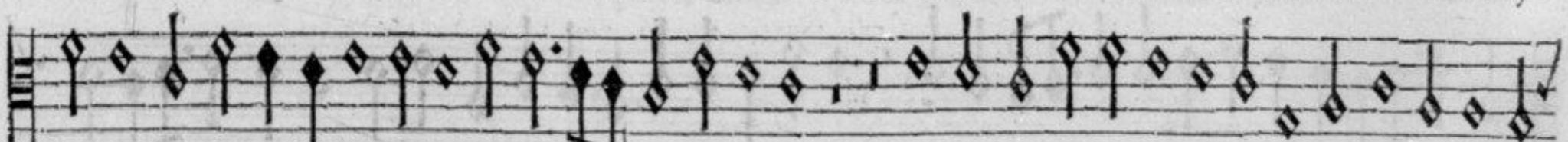
he las! ce que je cri-

e Veuilles ouir ce que je pri'



Et de bouch' & de cœur tout droit.

Et de cœur tout droit Detoy



qui cognois tou- te chose tou- te chose Je veux jugement receuoir : Je te pri' toy mesme



toy mesme de voir Le droit de ce que je propose. de ce que je propose.

A T R O I S .

M O I E N N E .

RITRAT 14



E t'aimeray en tou-
t'obeissan- ce, o- be-
issance, Tant que viuray, ô mon Dieu
ma püissan- ce Dieu est mō roc, mō répart haut & seur, mō répart
haut & seur, C'est ma râçon, C'est mon fort defeseur, C'est mon fort defen- seur.

TO V R N E Z P O U R L A S E C O N D E P A R T I E .

D ij

SECONDE PARTIE.

CL. LE IEVNE.


 N luy seul gis^t ma fian- ce parfaï- te,C'est mó pauois,mes ar- mes ma
 retrai- te. Quand je p^exal- t' & pri'en ferme foy,Soudain recou des énemis me voy. Dan-
 gers de mort vn jour m'envirône- rent,Et grâs torrens de malins m'estonne- rent.Iestoy bié pres du
 sepulcre, venu,du sepulcre venu, Et des filets de la mort, paruenu. Et des filets de la mort paruenu.
L Es cieux en cha- cun lieu,La puissance de Dieu  Racontent aux

A T R O I S.

M V MOIENNE.

15

humains. C egrand entour e pars, Ce. Pu-

ble en toute pars Pu- L'ouura- ge de ses mains Louura. Ioura-

pres jour coulant, Iour. Du Seigneur va par-

lant, Par lon- gu'experien- ce Par lon- gu'exp- erience La nuit sui- uan-

la nuit suiua la nuit No° pref- che No° pref- ch' & no° in- struct De la grād sapien- ce.
D iiij

A T R O I S.

C L. L E I E V N E.



E Seigneur ta prier' entende ta priere entend' En ta ne-

cessité, En ta ne-cessité Le Dieu de Iacob te defend' En ton

aduersité De son lieu sainct en ta complaint'A tes

maux il fabuien- ne, De Sion sa montaigne sain- cte, Il tegard' & soutienn' Il te

gar- d' & soutienne.



Eigneur le Roy fesiouira, D'auoireu deliuran-

ce, D'auoir eu deliurance, Par ta gran- de puif-

fan- ce: O combien joyeux

combien joyeux il sera, D'ainsi soudain se voir Recoux par ton

pou- uoir par ton pouuoir.

13

A T R O I S.

C L E I E V N E.



On Dieu, mon Dieu pourquoy m'as tu laissé Loin de
secours, d'enuy tant oppres- sé Et loin du cri que jet'ay adressé,
que je t'ay adres- sé En ma complainte: De iour mon Dieu
jet'inuoque sans fein- te, Et toutefois ne respond ta voix sainte: De nuiet aussi, &
n'ay de quoy esteinte Soit, ma clameut.



A T R O I S.

MOIENNE.

17



On Dieu me pait sous sa puissance haute

C'est mon berger, C'est mon berger de rien je n'auray faute, En teût

bien seur, joignāt les beaux herba- ges. Coucher me fait, me mein' aux clairs riua-

ges: Traiteme vi'en douceur tres- humai- ne, Et

pour son Nom Et pour son Nom pdroits fétiers me mei- ne.

M O I E N N E.



A T R O I S.

C L. L E I E V N E.

A terre au Seigneur appar- tient, au Seigneur, appar-
tient, Tout ce qu'en sa ron- deur contient qu'en sa roudeur contient Et ceux qui habitent en
elle: qui habitent en el- le: Sur mer fondement luy donna fon-
dement luy donna, L'enrichit & Pen- uironna, &
Penuironna, De mainte riuiere tresbel- le main- te riuiere tresbelle. De mainte riuiere tresbelle.



A T R O I S.

M O I E N N E.

L'ORT

18

Toy mon Dieu, mō cœur mon-
te, en toy mon espoir ay

mis: Fay que je ne tomb'a hon-
te, ne tom- b'a honte: Au gré de mes en-

nemis.

Au gré de mes ennemis. Honte n'auront voi-
rement

voirement Ceux qui dessus toy
fappuyent: Mais bien ceux qui durement Et sans cause

les enuyent. Et sans cause les enuyent.

E ij

15^e

A T R O I S.

C L . L E I E V N E .



Eigneur gar- de mon droit

Car j'ay en cest endroit j'ay en cest endroit Chemine droit

Cheminé droit & ron- dement: I'ay en Dieu esperan- ce, I'ay

en Dieu es- perance, Qui me donn'asseuran- ce Que choir ne pourray nullement. Que choir

ne pourray nullement.

The musical notation is in common time, indicated by a 'C'. The vocal parts are labeled 'A T R O I S.' and 'C L . L E I E V N E .'. The lyrics are written in French and describe a journey or path ('Chemine droit') guided by a 'Lord' ('Eigneur') who is in 'this place' ('cest endroit'). The singer expresses hope in God ('Dieu esperance') and states that no choir can surpass them ('Que choir ne pourray nullement'). The music is composed of three staves, each with a different pattern of neumes (diamonds, crosses) and rests, typical of early printed music notation.

A T R O I S.

M O I E N N E.

19

L
E Seigneur est la clar- té qui m'adresse, Et mon salut, que doy-ie redou- ter? Le Seigneur
est appuy qui me redres- se, Où est celuy qui peult m'espouuâter? Quād les malis m'ôt
dressé leurs cōbats, Pour me cuider manger manger à belles dens, Toº ces haineux,
ces enne-
mis mordens ces ennemis mor- dans, I'ay veu broncher & tresbucher, en
bas, I'ay veu broncher, & tres- bucher & tresbucher en bas.

E iij

A T R O I S.

C L. L E I E V N E.



Dieu qui es ma forteresse, qui es ma forteresse,
C'est à toy que mon cri s'adresse: mon cri s'adresse: Ne
vueilles au besoin te tairre, Autrement je
ne scay que faire, Je ne scay que faire Sinon à ceux me comparer Sinon à
ceux me comparer, Qu'on veut au sepulchr' enterrer.

The musical score consists of four staves of early printed music notation. The notation uses vertical stems with small diamond shapes at the top, typical of 16th-century printing. The lyrics are written below the music, corresponding to the four staves. The first two lines of lyrics are aligned with the first two staves, and the last two lines are aligned with the last two staves.



A - T R O I S.

M O I E N N E.

S I G N A T U R E

20

Ous to⁹ princes & Seigneurs, Réplis de gloi-
re Ré.
plis degloir' & d'hōneurs, Rédez rendez
au Seigneur, Ren- dez au Sei-
gneur Toute forc' & tout hōneur. & tout honnetur. Faites luy recognoissance Qui respond' a
sa puissanc': a sa puissanc': Qui respond' a sa puissance: En sa demeure tressain-
cte En sa demeure tressainte Ployés les genoux en crainte. Ployés les genoux en crainte.

A T R O I S.

C L E I E V N E.



Seigneur, puis que m'as retiré,
Seigneur, puisque
m'as retiré, Puis que n'as jamais Puis enduré, Que
mes haineux eussent de quoy Que mes hai- neux eussent
de quoy Se rir' & se mocquer de moy: La gloire qu'en
as qu'en as merité- e Par mes vers te sera, chanté- e. te sera chantée.

The musical score consists of six staves of early printed music notation. The notation uses vertical stems with diamond-shaped heads to represent pitch and duration. The lyrics are written below the staves, corresponding to the musical phrases. The first two staves are bracketed by a large, ornate initial 'S' decorated with foliage and small figures. The music is in common time, indicated by a 'C' at the beginning of each staff.

A T R O I S.

M O I E N N E.

21



'Ay mis en toy mon esperan- ce: mon esperan- ce Garde moy donc:
Seigneur, Garde moy donc Seigneur D'e-
ternel deshonneur Ostroye moy ma deliuran- ce, Par ta grand' bonté Par
ta grand' bon- té, haute Qui jamais ne fit fau- te. Qui jamais ne fit faute, ja-
mais ne fit fau- te. ne fit faute.

M O I E N N E.

F

A T R O I S

C L . L E I È V N E .



Bien heureux celuy dont les cōmises Transgressions celuy dōt les commises trans-

gressions sōt par graces remi- fes O bien heureux celuy dont

les peches, Deuāt son Dieu sont couuers & cachez! O combien plein O 28

de bonheur je repute L'hom- m'a qui Dieu sō peché son peché poīt n'i- te! Et en l'esprit duquel

n'habite point du. 29 D'hypocrisie & de frau- d' & de fraud' vn seul point.de. 30

A TROIS.

M O I E N N E.

22

Eueillez vo⁹ chacū fidel- le, Menez en dieu joy' or' édroit menez é dieu menez é dieu joy' or' en- droit Louang'est tresseante & bel- le En la bouche de l'homme droit: Sur la douce harpe, Pendu'en escharpe,
Le Seigneur louiez Le Seigneur louiez Le De Luts d'Epinettes, Sainctes chan- fó-
nettes Saintes chansônettes, Sain- tes chansônettes A son Nom jouü- ez. A son Nom jouü-
ez A A son Nom joüiez A son Nom joüiez.

A T R O I S.

C L . L E I E V N E .



Amais ne cesseray Iamais ne cef- feray De magnifier le Sei-

gneur, En ma bouch' auray son honneur, auray son honneur Tant que viuant seray, Mon

cœur plaisir n'aura, plaisir n'aura, Qu'a voir son Dieu glorifié: son Dieu glorifié

Dont maint bon cœur humilié maint bon cœur humili- é, L'oyant fesjouüra. L'oyant fesjouü-

ira. L'oyant fes- jouüra.

A T R O I S.

M O I E N N E.

23



Eba contre mes debateurs, Comba Seigneur mes combateurs, Em-
poigne moy bouclier & lance, Et pour me secourir t'auance Char-
ge les & march'au deuant Garde les d'aller plus auant: Di à mon
âme âme je suis Celuy qui garentir te puis.

20

F iij

A T R O I S.

C L. L E I E V N E.

D V malin le meschât vouloir Du... Pail'en mon cœur Par. & me fait voir, Qu'il
n'a de Dieu la crain- te: Car tât se plait en son erreur, se. en sô erreur Que l'auoir en hain' & horreur
C'est bié forc' & cōtrainte forc' & cōtrainte Son parler est nuisant & fin:nuisant & fin:Doctri-
ne va fuyant, à fin de jamais bien nefai- re:Song'en son lit meschan- se-
té:meschan- seté: Au chemin tors est ar- resté: A nul mal n'est contraire n'est contrai- re.

A large decorative initial 'N' is at the top left. The music is in three parts (TROIS). The first staff starts with a common time signature. The lyrics are:

E sois fasché si durant ce- ste vie, Souuent tu vois
Souuant tu vois prosperer les meschans: Et des malins aux biens ne por-

tenui- e: Car en ruin'à la fin tresbuchans, à la fin tresbuchans. Se-

ront fau- chez côme foin en peu d'heu- re, Et secheront Et secheront

comme l'herbe des champs Et secheront secheront com- me l'her be des champs.

A T ROIS.

C L E I E V N E.



The image shows a musical score for a vocal piece. The top staff consists of a soprano line with diamond-shaped note heads on a five-line staff. The lyrics for this staff are: "As! en ta fureur aiguë, Ne m'arguë Demon fait Dieu tout". The bottom staff consists of a basso continuo line, indicated by a cello bow and a harpsichord-like symbol, with square note heads on a four-line staff. The lyrics for this staff are: "puissant: Ton ardeur vn peu retire, N'en ton ire Ne me puni languissant.". The score is written on a light-colored background with black ink.

A T R O I S.

M O I E N N E.

25



ne parler Ma propre bouch'emmuseler.

M O I E N N E.

G

A T R O I S O I C L . L E I E V N E .



Pres auoir constam-
tendu De l'Eternel la

volonté, la volon-
té, Il fest tourné de mon costé, Et

à mon cri au besoin au besoin
entendu. Hors de fang' & d'ordu-

re, Et profondeur obscure, Dvn gou-
fre m'a tiré A mes pieds af- fer-

mis, Et au chemin remis, Sus vn roc af-
feuré Sus yn roc asseuré.



Bien heureux qui juge sagement qui ju-
 ge sage-
 ment Du pauur'en son tourment, Certai-
 nement Dieu le
 soula- gera, Quand afflige sera. Qu'ad affligé sera
 Quand
 Dieu le ren- dra sain & sauf, & fera, Qu'encor'il flearira: Qu'encor'il fleari-
 ra Point ne voudra l'exposer Point aux haineux Que ses haineux ont faits Que
 G ij

26

A T R O I S.

C L . I L E I E V N E .



Thus qu'o oit le cerf bruire,
Pourchassat le frais des eaux,
Pourcha
Ainsi mon cœur qui soupire, qui soupi-
re, Seigneur apres tes ruis- eaux, Seigneur a-
pres apres t.s ruisseaux, Va tousiours crient Va tousiours crient suiuant Va tou-
sieurs criat suiuant Le grād, le grād Dieu viuant le grād Dieu viuant Le Helas donques,

The music is written on five-line staves. The notes are represented by black shapes, likely dots or dashes, indicating pitch and rhythm. Vertical bar lines divide the staves into measures. The notation is consistent with early printed music notation.

MOIENNÉ.

27

quand serace, Helas donques quâd sera- ce Que verray de Dieu, la face, Que verray de
 Dieu de Dieu la face, Que verray de Dieu la face.

G iij

24

A T R O I S.

C L. LE IEVNE.



Euenge moy, pren la querelle pré la querelle De moy, Seigneur par ta

mer- ci, De moy Seigneur par ta merci, par ta merci,

Contre la gent faulſ' & cruelle: De l'homme rempli de cautel- le,

l'homme remply De l'homme remply de cautel-

l'Et en sa malic' endurci, Deliure moy auf-

fi Et en sa mali- c'endurcy Deliure moy aussi.



A T R O I S.

M O I E N N E.

28

R auons nous de noz aureil- les, Seigneur enten-
du tes merueilles en- ten- du tes merueilles: Raconter à noz
pe- res vieux, Faites iadis & deuant eux & deuant eux Ta main à les peu- ples chassez,
Ta main a les peuples chaf- fez Plantant noz peres en leur pla- ce: Tu as les peu- ples op-
presses Y faisant germer nostre race. ger- mer nostre ra- ce. Y faisant germer nostre race. nostre race.

A T R O I S.

C L E I E V N E.

P Ropos exquis faur Pro. que de mó cœur for- te, Car du Roy veux Car

di re chanfon, de for- te Qu'à ceste fois ma langue mieux di-

ra, Qu'y n scribe prôpt de plume n'escrira Le mieux formé tu es d'humai- ne ra- c'En ton parler gît mer-

ueilleuse gra- ce: Parquoy Dieu fait q toute nation que tou- te na- tion Sans

fin telou- é en be- nediction Sans



A T R O I S.

M O I E N N E.

29

Es qu'aduersité nous ofense, Des qu'aduersité nous ofense, Dieu
no⁹ est appuy & deffen- se: Dieu nous est appuy & deffense: Au besoin fauons esprouué, la-
uons é- prou- ué, Et grād secours en luy trouué: Dont
pl⁹ n'aurons crainte ne doute, crainte ne dou- te, Et deust trébler la ter- re toute. Et
les montai- gnes abymer Au milieu de la hau- te mer. Au milieu de la haute mer.
M O I E N N E. H

A T R O I S

C L. L E I E V N E.



Rsus, tous humains, Frappez en vos mains: Qu'o oye sōner, Qu'o oy-
e entonner Le Nom solennel De Dieu éternel, C'est le Dieu tres-
haut Que craindr'il no' faut. Le grand Roy qui fait Sentir en effect Sa
forc' au trauers De tout Pvniuers.

H E M I E I O N

'Est en sa tres- sain- te cité, Lieu choisi pour sa sainteté,
 pour sa fainc- teté Que Dieu desploye Que Dieu desploy'en ex- cellence Sa gloi-
 r & sa magnificen- ce. La mon- taigne de Sion, La montaigne de Sion, Deuers le Septen-
 trion, Vil- l'au grand Roy con- sacré e, Est en sibel- le con- tré-
 e, Que la terr' vniuer- fel- le Ne doit sesjourner Ne doit sesjourner qu'en elle.
 H ij

A T R O I S.

C L. L E I E V N E.



Eu-
ples oyez, Peuples oy-
ez, & Paureille pre-
tez, & Paureille prestez, Hommes mortels, qui
le mond'ha-
bitez, qui le mond'habitez, Des plus petis jusques
aux plus puissans, jusques aux plus puif-
sans, Riches hautains, & pauures lāguiffās, pau.
ges propos ma bouch' annon-
cera, Graues discours mon cœur

Sa-

The musical score consists of four staves of music in common time, featuring black note heads and vertical stems. The first three staves are in soprano range, while the fourth staff is in basso range. The lyrics are written below the notes, corresponding to the vocal parts.

MOIENNE.

31

entamera, A mes beaux mots A l'aureille je veux ten- dre, Et sur mon Lut grād'scho-

ses vous appren- dre.grand's chos' et vous appren- dr'Et sur mon Lut grād'scho' et vous appren-

dre.



H iij 28

A T R O I S. C L. L E M I E V N E.



Le Dieu le fort, P Eternel parlera, Et haut & clair Et
 haut & clair la terr'appel- lera, hault & clair la terr'appellera: De l'Orient jusques
 à l'Occident, Deuers Sion, Deuers Sion Dieu clair & euident Apparoi-
 stra, orné de beau- te toute, Nostre grād Dieu vien- dra, n'en fai- otes dou- te, Nostre
 grād Dieu vien- dra, n'en fai- tes dou- te.
 FIN D V. PREMIER LIVRE.





. E D I V I S E T A B L E

A Aux paroles que ie veux dire. A toy, mon Dieu, mon cœur. Apres auoir constamment. Ainsi qu'euoit le Cerf bruire.	fol. 8 18 26 27	Mon Dieu me paist. N Ne veuilles pas, ô Sire, Ne sois faché, O O Seigneur que de gens. O Notre Dieu, O Dieu qui est. O Bien-heureux celuy. Obien-heureux qui iuge. Orauons-nous. Or sus tous humains.	17 8 24 6 9 20 22 26 28 30
C C'est en sa tres sainte cité, D De tout mon cœur. D'où vient cela, Seigneur Donne secours, Seigneur, Deba contre mes debateurs. Du malin le meschant. Dés qu'aduersité.	30 10 10 12 23 24 29	Pourquoy font bruit. Propos exquis. Peuples oyez, Q Qui au conseil. Quand ie t'inuoque. Qui est-ce qui conuera.	5 29 31 4 7 15
I Iusques à quand, Je t'aymeray en toute obéissance. Seconde partie. En luy seul gist. I'ay mis en toy mon esperance. Jamais ne cesseray. I'ay dit en moy,	12 14 15 21 23 25	R Reueillez-vous chacun fidelle. Reuange moy pren. S Sois moy, Seigneur, Seigneur, enten à mon bon droit, Seigneur, le Roy fesouira. Seigneur garde mon droit. Seigneur puis que m'as retiré.	22 28 4 13 14 16 19 21
L Le fol malin en son cœur dit. Les cieux en chacun lieu. Le Seigneur ta priere entende. La terre au Seigneur appartient. Le Seigneur est la clarté. Las! en ta fureur aiguë. Le Dieu, le fort.	12 15 16 18 19 25 32	V Veu que du tout en Dieu. Vous tous Princes & Seigneurs.	11 29 20
M Mon Dieu i'ay en toy. Mon Dieu, mon Dieu,	9 17		

F I N.



EXTRAIT DU PRIVILEGE.

Par lettres patentes du Roy, données à Paris le vingtneufiesme iour de Nouembre, l'an de grace Mil cinq cens quatre vingt dix huict, & de nostre reigne le dixiesme. Signées Bouchery, & scellées du grand sceau sur simple quée confirmatiue a d'autre precedentes. Est permis & octroyé a la veufue de feu Robert Ballard & a son filz Pierre Ballard Imprimeurs de sa Majesté, d'imprimer ou faire imprimer toute sorte de musique tant vocalle qu'instrumentalle de quelque sorte & composition d'auteurs que ce soit sans qu'il soit loysible a autre Imprimeur quelconque d'en imprimer vendre ne distribuer en general ou particulliern'y en distraire aucune partie d'icelle sans le congé des desdicts durant le temps & terme de six ans, ainsi qu'il est plus amplement contenu & declaré esdictes lettres: a peine de confiscation desdicts liures despends, domages, interests, & amende arbitraire enuers ladicté veufue & son-dict filz, lesquelles lettres ladicté Majesté veut sans autre formalité l'extraict d'icelles mis & inseré au commencement ou fin de chacun desdicts liures estre tenues pour bien & deüement signifiées a tous Imprimeurs a ce qu'il n'en prenne cause d'ignorance sans qu'il soit besoing d'autre signification.